



INF

INFCIRC/8/Rev.2/Mod.1
8 December 2000

GENERAL Distr.

RUSSIAN

Original: ENGLISH

Международное агентство по атомной энергии

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦИРКУЛЯР

ФИНАНСОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ АГЕНТСТВА

1. 8 июня 1999 года в рамках осуществления концепции двухгодичного программирования в Агентстве Совет управляющих утвердил некоторые поправки к Финансовым положениям Агентства, которые вводятся в действие с 1 января 2002 года (GOV/1999/23 и GOV/OR.977). Кроме того, 8 июня 1999 года Совет принял решение в порядке исключения приостановить на 2001 год применение Финансового положения 3.01.
2. Для удобства сравнения и ссылок в настоящем документе воспроизводятся полные тексты соответствующих положений как в нынешнем виде, так и с внесенными поправками.
3. Сводный текст Финансовых положений будет опубликован в 2001 году.

По соображениям экономии настоящий документ отпечатан ограниченным тиражом.

НЫНЕШНИЙ ТЕКСТ

до 31 декабря 2001 года

ТЕКСТ С ВНЕСЕННЫМИ ПОПРАВКАМИ

с 1 января 2002 года

(поправки набраны жирным курсивом)

Финансовое положение 3.01

(Действие приостановлено на 2001 год)

Программа деятельности Агентства составляется на два последующих календарных года, начиная с нечетного календарного года (двухгодичный программный период).

Финансовое положение 4.03

Ассигнования по утверждению их Генеральной конференцией используются для принятия текущих обязательств, относящихся к тому финансовому году, на который они были утверждены.

Финансовое положение 4.04

а) Ассигнования могут быть использованы в течение двенадцати месяцев или, в отношении исследовательских контрактов и связанных с ними технических контрактов, в течение двадцати четырех месяцев со дня истечения финансового года, на который они были утверждены, в той степени, в какой они необходимы для покрытия любых непогашенных текущих обязательств за данный финансовый год.

Финансовое положение 3.01

Программа деятельности Агентства составляется на два последующих календарных года, начиная с **четного** календарного года (двухгодичный программный период).

Финансовое положение 4.03

После утверждения Генеральной конференцией ассигнования используются для принятия текущих обязательств, относящихся к тому финансовому году, на который они были утверждены. *Однако любой свободный от обязательств остаток ассигнований за первый финансовый год двухгодичного программного периода переносится и используется для принятия текущих обязательств до конца второго финансового года двухгодичного программного периода.*

Финансовое положение 4.04

а) Ассигнования могут быть использованы в течение двенадцати месяцев или в отношении исследовательских контрактов и связанных с ними технических контрактов в течение двадцати четырех месяцев со дня истечения финансового года, на который они были утверждены, *или в случае переноса в соответствии с положением 4.03 со дня истечения финансового года, в который были перенесены эти ассигнования*, в той степени, в какой они необходимы для покрытия любых непогашенных текущих обязательств за *такой* финансовый год.

НЫНЕШНИЙ ТЕКСТФинансовое положение 7.02

По истечении каждого финансового года в отношении этого года определяется временный остаток или дефицит путем подведения баланса следующих записей на кредит и дебет Фонда регулярного бюджета:

а) Записи на кредит:

1. Обязательные взносы, полученные за этот год от государств-членов; и
2. Разные поступления, полученные в течение года.

б) Записи на дебет:

1. Все выплаты, покрываемые за счет ассигнований на данный год;
2. Суммы, выделенные на непогашенные текущие обязательства, которые должны быть покрыты за счет ассигнований на этот год;
3. Суммы, выделенные на свободные от обязательств остатки ассигнований, зарезервированные для осуществления отсроченной деятельности по программе в следующих финансовых годах; и
4. Переводы в Резервные фонды с разрешения Совета.

Временный остаток или дефицит сохраняется в Фонде регулярного бюджета в течение следующих двенадцати месяцев.

ТЕКСТ С ВНЕСЕННЫМИ ПОПРАВКАМИФинансовое положение 7.02

По истечении каждого финансового года в отношении этого года определяется временный остаток или дефицит путем подведения баланса следующих записей на кредит и дебет Фонда регулярного бюджета:

а) Записи на кредит:

1. Обязательные взносы, полученные за этот год от государств-членов; и
2. Разные поступления, полученные в течение года.

б) Записи на дебет:

1. Все выплаты, покрываемые за счет ассигнований на данный год;
2. Суммы, выделенные на непогашенные текущие обязательства, которые должны быть покрыты за счет ассигнований на этот год;
3. Суммы, выделенные на свободные от обязательств остатки ассигнований, зарезервированные для осуществления отсроченной деятельности по программе в следующих финансовых годах;
4. Переводы в Резервные фонды с разрешения Совета; и
5. *Суммы, выделенные на свободные от обязательств остатки ассигнований, перенесенные с первого финансового года на второй финансовый год двухгодичного программно периода в соответствии с положением 4.03.*

Временный остаток или дефицит сохраняется в Фонде регулярного бюджета в течение следующих двенадцати месяцев.

НЫНЕШНИЙ ТЕКСТ

Финансовое положение 7.03

а) По истечении двенадцатимесячного периода, упомянутого в положении 7.02, в отношении данного финансового года определяется остаток или дефицит кассовой наличности путем:

1. Записей на кредит временного остатка или дефицита:
 - i) любых задолженностей по обязательным взносам за прошлые годы, полученных в течение этого периода;
 - ii) любых сэкономленных сумм по непогашенным текущим обязательствам в соответствии с положением 7.02 b)(2); и
 - iii) любых сэкономленных сумм по свободным от обязательств остаткам ассигнований, отложенным для отсроченной деятельности по программе в соответствии с положением 7.02 b)(3).
2. Записей на дебет временного остатка или дефицита:
 - i) кассового дефицита, если таковой будет, за финансовый год, предшествующий финансовому году, на который определяется остаток или дефицит кассовой наличности.

ТЕКСТ С ВНЕСЕННЫМИ ПОПРАВКАМИ

Финансовое положение 7.03

а) По истечении двенадцатимесячного периода, упомянутого в положении 7.02, в отношении данного финансового года определяется остаток или дефицит кассовой наличности путем:

1. Записей на кредит временного остатка или дефицита:
 - i) любых задолженностей по обязательным взносам за прошлые годы, полученных в течение этого периода;
 - ii) любых сэкономленных сумм по непогашенным текущим обязательствам в соответствии с положением 7.02 b)(2);
 - iii) любых сэкономленных сумм по свободным от обязательств остаткам ассигнований, отложенным для отсроченной деятельности по программе в соответствии с положением 7.02 b)(3); и
 - iv) **любых сэкономленных сумм по свободным от обязательств остаткам ассигнований, перенесенным в соответствии с положением 7.02 b)(5).**
2. Записей на дебет временного остатка или дефицита:
 - i) кассового дефицита, если таковой будет, за финансовый год, предшествующий финансовому году, на который определяется остаток или дефицит кассовой наличности.

НЫНЕШНИЙ ТЕКСТ

b) После завершения Контролером со стороны проверки отчетности за двенадцатимесячный период, упомянутый в положении 7.02, остаток кассовой наличности распределяется между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов на финансовый год, к которому относится этот остаток. Совет может отложить распределение остатка кассовой наличности, если этот остаток потребуется для финансирования временного кассового дефицита Фонда регулярного бюджета.

c) Средства, индивидуально распределенные из остатка кассовой наличности государствам-членам, которые выплатили в полном объеме свои обязательные взносы за тот год, к которому относится этот остаток, предназначаются для погашения:

1. любых неуплаченных авансов в Фонд оборотных средств;
2. любых задолженностей по обязательным взносам;
3. обязательных взносов на текущий финансовый год.

Распределение средств между остальными государствами-членами осуществляется после полного погашения ими задолженностей по обязательным взносам за финансовый год, к которому относится этот остаток.

**ТЕКСТ С ВНЕСЕННЫМИ
ПОПРАВКАМИ**

b) После завершения Контролером со стороны проверки отчетности за двенадцатимесячный период, упомянутый в положении 7.02, остаток кассовой наличности распределяется между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов на финансовый год, к которому относится этот остаток. Совет может отложить распределение остатка кассовой наличности, если этот остаток потребуется для финансирования временного кассового дефицита Фонда регулярного бюджета.

c) Средства, индивидуально распределенные из остатка кассовой наличности государствам-членам, которые выплатили в полном объеме свои обязательные взносы за тот год, к которому относится этот остаток, предназначаются для погашения:

1. любых неуплаченных авансов в Фонд оборотных средств;
2. любых задолженностей по обязательным взносам;
3. обязательных взносов на текущий финансовый год.

Распределение средств между остальными государствами-членами осуществляется после полного погашения ими задолженностей по обязательным взносам за финансовый год, к которому относится этот остаток.